

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions
- TPSGC
11 Laurier St. / 11, rue Laurier
Place du Portage , Phase III
Core 0A1 / Noyau 0A1
Gatineau, Québec K1A 0S5
Bid Fax: (819) 997-9776

SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Science Procurement Directorate/Direction de
l'acquisition de travaux scientifiques
11C1, Phase III
Place du Portage
11 Laurier St. / 11, rue Laurier
Gatineau, Québec K1A 0S5

Title - Sujet SERVICES D'INGÉNIERIE ET DE FABRICA	
Solicitation No. - N° de l'invitation W6399-12DF50/A	Amendment No. - N° modif. 002
Client Reference No. - N° de référence du client W6399-12DF50	Date 2012-11-23
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$\$V-059-25087	
File No. - N° de dossier 059sv.W6399-12DF50	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2012-12-05	Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Palmer, Heather	Buyer Id - Id de l'acheteur 059sv
Telephone No. - N° de téléphone (819) 956-6176 ()	FAX No. - N° de FAX (819) 997-2229
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Le but de cette modification est de répondre aux questions posées

1. Ressources obligatoires (E01 à E06)

- Est-ce que chaque ressource proposée pour E01 à E06 doit avoir une attestation de sécurité niveau SECRET à l'heure de clôture des soumissions?

Réponse:

Conformément à Partie 6 à la date de clôture des soumissions chacun des ressources à besoin le niveau de sécurité secret:

PARTIE 6 - EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ, EXIGENCES FINANCIÈRES ET AUTRES EXIGENCES

1. Exigences relatives à la sécurité

1. À la date de clôture des soumissions, les conditions suivantes doivent être respectées :

- a. le soumissionnaire doit détenir une attestation de sécurité d'organisme valable tel qu'indiquée à la Partie 7 - Clauses du contrat subséquent;
- b. les individus proposés par le soumissionnaire et qui doivent avoir accès à des renseignements ou à des biens de nature protégée ou classifiée ou à des établissements de travail dont l'accès est réglementé doivent posséder une attestation de sécurité tel qu'indiquée à la Partie 7 - Clauses du contrat subséquent;
- c. le soumissionnaire doit fournir le nom de tous les individus qui devront avoir accès à des renseignements ou à des biens de nature protégée ou classifiée ou à des établissements de travail dont l'accès est réglementé. Cette information doit être fournie avec la soumission.

2. Pour de plus amples renseignements sur les exigences relatives à la sécurité, les soumissionnaires devraient consulter le document " Exigences de sécurité dans les demandes de soumissions de TPSGC - Instructions pour les soumissionnaires " (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/lc-pl/lc-pl-fra.html#a31>) sur le site Web Documents uniformisés d'approvisionnement ministériels.

2. Ressource obligatoire (E04)

-L'exigence indique qu'un diplôme collégial est requis. Est-il possible de soumettre une ressource avec un diplôme postsecondaires techniques au lieu d'un diplôme collégial?

Réponse: Les exigences d'éducation sont considérées satisfaites si le niveau d'éducation de l'individu est égal ou supérieur du besoin. Un diplôme postsecondaires techniques est considéré comme supérieur à l'obligation diplôme collégial.

3. Ressource obligatoire (E03)

-L'exigence indique que trois (3) personnes sont requises dans la catégorie ingénieur technologue. Est-ce que ces trois personnes doivent être différentes que celles données dans E01?

Réponse: L'exigence est pour une équipe de cinq ingénieurs intermédiaires et ingénieur technologue, au moins deux doivent être des ingénieurs intermédiaires. Ils peuvent toutes être des ingénieurs intermédiaires, mais il doit y avoir une équipe de cinq personnes distinctes. Les ressources sous-traitées seraient acceptables.

4. Ressource obligatoire (E06)

-L'exigence indique que le gestionnaire de projet doit posséder un baccalauréat. Est-ce qu'une personne sans diplôme avec 20 ans d'expérience en gestion de projet peut satisfaire cette exigence?

Réponse: L'exigence est un minimum. Il doit démontrer que la ressource proposée possède un baccalauréat et à l'expérience suffisante pour satisfaire l'exigence.

5. Ressource obligatoire (E02 et E04)

-Doit-les cinq (5) années de l'expérience requis soit 5 cinq (5) années consécutives ou peut-il être cinq (5) ans d'expérience combinée dans dix (10) ans?

Réponse: cinq (5) ans d'expérience combinée dans les dix (10) ans sera jugé acceptable.

-Doit-les cinq (5) années de l'expérience requise soit avec la soumissionnaire?

Réponse: Non, tant que l'expérience est dans les secteurs de l'ingénierie et de la conception comme spécifié au paragraphe 4.1 de l'annexe A.

6. Ressource obligatoire (article 1.1 Ressources).

- Est-ce que l'expérience requise en point i à v doivent être dans le cadre de l'emploi de soumissionnaire?

Réponse: Non, tant que l'expérience concerne les domaines génie et de la conception conformément à la section 4.1 de l'annexe A.

7. 2.2 Expérience du Projet

Est-ce que les projets soumis doit être des projets internes de R & D ou des projets fait pour les clients externes?

Réponse: Le but de cette exigence est pour les projets terminés pour les clients externes, mais des projets internes qui répondent aux exigences auraient jugé acceptables. Tous les projets présentés ne doivent pas être des projets internes.

8. Portée du Project, section 2.2.1.

- Est-ce que la définition du mot "projet" peut être clarifié? Est-ce qu'un projet à plusieurs phases peut-être soumis?

Réponse: Un projet est un seul contrat ou une série de contrats avec le but d'atteindre un objectif similaire. Un projet en plusieurs phases qui comprend plusieurs contrats liés à un objectif similaire serait acceptable dans le cadre de l'obligation.

9. L'énoncé des travaux, section 3. Portée:

Solicitation No. - N° de l'invitation

W6399-12DF50/A

Amd. No. - N° de la modif.

002

Buyer ID - Id de l'acheteur

059sv

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W6399-12DF50

File No. - N° du dossier

059svW6399-12DF50

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

“On pourra demander à l'entrepreneur de concevoir et de fabriquer un prototype et des produits de développement en petites quantités, sans que ces derniers soient produits à grande échelle”

Est-ce que l'entrepreneur sera en mesure de produire ces éléments à grande échelle dehors du contrat?

Réponse: Toute propriété intellectuelle développée grâce aux contrat sera la propriété exclusive du Canada et, en vertu de l'accord de non-divulcation, ne peuvent pas être divulgués ou utilisés par l'entrepreneur pour toute autre raison que de satisfaire les termes et conditions du contrat.

Paragraphe 5 à la page 7 donne les droits à la propriété intellectuelle au Canada.

La seule façon que l'entrepreneur peut l'utiliser est sous licence de MDN.

TOUS LES AUTRES TERMES ET MODALITÉS DEMEURENT INCHANGEES